

REPUBLICA DE CHILE  
I.MUNICIPALIDAD DE ARICA  
**Secretaría Concejo Municipal**

**ACTA SESIÓN ORDINARIA N°33/2013**  
CONCEJO I. MUNICIPALIDAD DE ARICA  
Celebrada el día Miércoles 20 de Noviembre del 2013

---

En Arica, a 20 días del mes de Noviembre del 2013 y siendo las 09:15 hrs. se inicia la Sesión Ordinaria N°33/2013 del Concejo Municipal **PRESIDIDA POR EL ALCALDE DE ARICA DR. SALVADOR URRUTIA CÁRDENAS**, contando con la asistencia de las Concejales Srta. Lissette Sierra Ocayo, Sra. Miriam Arenas Sandoval y de los Concejales Sres. Emilio Ulloa Valenzuela, Osvaldo Abdala Valenzuela, Miguel Ángel Leiva Pizarro, Andrés Peralta Martinich, Juan Carlos Chinga Palma, Sr. José Lee Rodríguez y Patricio Gatica Roco.

Se encuentra ausente la Concejala Sra. Elena Díaz Hevia.

Actúa como Secretario del Concejo Municipal y Ministro de Fe el Sr. Carlos Castillo Galleguillos.

**TABLA A TRATAR**

- 1) **EXPOSICIÓN PROYECTO DE PRESUPUESTO DEL DEPARTAMENTO DE SALUD MUNICIPAL DEL AÑO 2014**  
EXPONE : Sr. Encargado Depto. de Salud Municipal – DESAMU
- 2) **EXPOSICIÓN PROYECTO DE PRESUPUESTO DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE EDUCACIÓN MUNICIPAL DEL AÑO 2014**  
EXPONE : Sr. Director Depto. Administración de Educación Municipal
- 3) **EXPOSICIÓN PROYECTO DE PRESUPUESTO DEL SERVICIO MUNICIPAL DE CEMENTERIOS DEL AÑO 2014**  
EXPONE : Sr. Administrador Servicio Municipal de Cementerios
- 4) **AUTORIZAR AL SR. ALCALDE PARA SUSCRIBIR CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS SECRETARÍA**

**REGIONAL MINISTERIAL DE VIVIENDA Y URBANISMO  
REGIÓN DE ARICA Y PARINACOTA Y LA ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD DE ARICA RELATIVO AL PROYECTO DE LA  
LOCALIDAD DE SAN MIGUEL DE AZAPA**

**EXPONE** : Sr. Asesor Jurídico

**5) MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS SEGÚN CERTIFI-  
CADOS N°14, 15 Y 16/2013 DEL DEPTO. DE ADMINISTRACIÓN  
DE EDUCACIÓN MUNICIPAL**

**EXPONE** : Sr. Director Depto. Administración de Educación Municipal

**6) AUTORIZACIÓN AL SR. ALCALDE PARA SUSCRIBIR  
CONVENIO CON EL MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL  
POR EL PROYECTO SITUACIÓN DE CALLE**

**EXPONE** : Sr. Asesor Jurídico

**7) PUNTOS VARIOS**

## **DESARROLLO DE LA SESIÓN**

**1) EXPOSICIÓN PROYECTO DE PRESUPUESTO DEL  
DEPARTAMENTO DE SALUD MUNICIPAL DEL AÑO  
2014**

---

*Este tema es expuesto por el Sr. Eduardo Gutiérrez Montecinos, Encargado del Departamento de Salud Municipal, donde intervienen los Concejales Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sr. Miguel Ángel Leiva Pizarro, Sr. José Lee Rodríguez, Sr. Emilio Ulloa Valenzuela. Sr. Juan Carlos Chinga y el Sr. Alcalde.*

*Durante el debate del tema la Concejala Sra. Miriam Arenas Sandoval, como Presidenta de la Comisión de Salud, propone al Concejo realizar una reunión de comisión para que ahí se les exponga en detalle el presupuesto que el DESAMU tiene proyectado para el año 2014 y, además, se les entregue información referente al Plan Anual de Salud Año 2014 y el Plan Anual de Capacitación para el próximo año y después, en una próxima sesión, se presenten estos temas para la aprobación del Concejo Municipal.*

*Sobre el particular se determina que la reunión de la Comisión de Salud propuesta se realice el próximo Lunes 25 de Noviembre a las 15:00 hrs., invitando al Jefe de Planificación y al Director de Control del Municipio.*

**2) EXPOSICIÓN PROYECTO DE PRESUPUESTO DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE EDUCACIÓN MUNICIPAL DEL AÑO 2014**

---

*Este tema lo expone el Director del Departamento de Administración de Educación Municipal, don Mario Vargas Pizarro, y el Sr. Alejo Palma, Jefe de Finanzas del DAEM. Intervienen los Concejales, el Sr. Alcalde y, como el caso anterior, también se solicita que el proyecto de presupuesto para el año 2014 del DAEM sea expuesto en una reunión de la Comisión de Educación.*

*De acuerdo a lo solicitado se fija la reunión de la Comisión de Educación para el día Viernes 29 de Noviembre a las 10:00 hrs. para que ahí se exponga en detalle el Presupuesto Año 2014 del DAEM, invitándose al Secretario Comunal de Planificación, al Director de Administración y Finanzas de la IMA y al Director de Control del Municipio.*

**3) EXPOSICIÓN PROYECTO DE PRESUPUESTO DEL SERVICIO MUNICIPAL DE CEMENTERIOS DEL AÑO 2014**

---

*El proyecto del Presupuesto año 2014 del Servicio Municipal de Cementerios es expuesto por su Administrador don Alexis Navarro Núñez, donde intervienen los Concejales Sr. Miguel Ángel Leiva Pizarro, Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sr. Andrés Peralta Martinich, Sr. Patricio Gatica, Sr. Osvaldo Abdala Valenzuela y el Sr. Alcalde.*

*Este tema queda expuesto y será incluido en la Tabla de una próxima sesión para someterlo a la aprobación del Concejo.*

**4) AUTORIZAR AL SR. ALCALDE PARA SUSCRIBIR CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS SECRETARÍA REGIONAL MINISTERIAL DE VIVIENDA Y URBANISMO REGIÓN DE ARICA Y PARINACOTA Y LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ARICA RELATIVO AL PROYECTO DE LA LOCALIDAD DE SAN MIGUEL DE AZAPA**

---

*Este tema, relativo a la suscripción del convenio con la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo – Región de Arica y Parinacota, lo expone el Asesor Jurídico, don Anthony Torres Fuenzalida, donde intervienen los Concejales Sra. Miriam Arenas*

Sandoval, Sr. Miguel Ángel Leiva Pizarro, Sr. Andrés Peralta Martinich, Srta. Lissette Sierra Ocajo y el Sr. Alcalde.

*Sobre el particular se toma el siguiente Acuerdo:*

**ACUERDO N°300/2013**

*Por la unanimidad de los Concejales presentes Srta. Lissette Sierra Ocajo, Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sres. Emilio Ulloa Valenzuela, Osvaldo Abdala Valenzuela, Patricio Gatica Roco, José Lee Rodríguez, Andrés Peralta Martinich, Juan Carlos Chinga Palma, Miguel Ángel Leiva Pizarro y el Sr. Alcalde Dr. Salvador Urrutia Cárdenas, quien preside, SE ACUERDA AUTORIZAR AL SR. ALCALDE SUSCRIBIR CONVENIO DE MANDATO Y DE TRANSFERENCIA DEL PROYECTO AMPLIACIÓN SISTEMA DE AGUA POTABLE RURAL Y ALCANTARILLADO CAMPAMENTO MIRADOR II PERTENECIENTE A LA LOCALIDAD DE SAN MIGUEL DE AZAPA, QUE SE ADJUNTA AL PRESENTE ACUERDO.*

**5) MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS SEGÚN CERTIFICADOS N°14, 15 Y 16/2013 DEL DEPTO. DE ADMINISTRACIÓN DE EDUCACIÓN MUNICIPAL**

---

*Las modificaciones presupuestarias contenidas en los Certificados N°14, N°15 y N°16 del año 2013 son expuestas al Concejo por el Sr. Alejo Palma, Jefe de Finanzas del Depto. de Administración de Educación Municipal.*

*En este tema intervienen los Concejales Sr. Andrés Peralta Martinich, Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sr. Juan Carlos Chinga Palma, Sr. Osvaldo Abdala Valenzuela y el Sr. Alcalde.*

*Sobre este punto se toman los siguientes Acuerdos:*

**ACUERDO N°301/2013**

*Por la mayoría de los Concejales presentes Srta. Lissette Sierra Ocajo, Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sres. Emilio Ulloa Valenzuela, Osvaldo Abdala Valenzuela, Patricio Gatica Roco, José Lee Rodríguez, Miguel Ángel Leiva Pizarro y el Sr. Alcalde Dr. Salvador Urrutia Cárdenas, quien preside, SE ACUERDA APROBAR LAS MODIFICACIONES PRESUPUESTARIA CONTENIDAS EN EL CERTIFICADO N°14/2013 DEL PRESUPUESTO DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE EDUCACION MUNICIPAL QUE SE ADJUNTA AL PRESENTE ACUERDO.*

SE ABSTIENE: Concejal Sr. Juan Carlos Chinga Palma  
Concejal Sr. Andrés Peralta Martinich

**ACUERDO N°302/2013**

Por la mayoría de los Concejales presentes Srta. Lissette Sierra Ocayo, Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sres. Emilio Ulloa Valenzuela, Osvaldo Abdala Valenzuela, Patricio Gatica Roco, José Lee Rodríguez, Miguel Ángel Leiva Pizarro y el Sr. Alcalde Dr. Salvador Urrutia Cárdenas, quien preside, **SE ACUERDA APROBAR LAS MODIFICACIONES PRESUPUESTARIA CONTENIDAS EN EL CERTIFICADO N°15/2013 DEL PRESUPUESTO DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE EDUCACIÓN MUNICIPAL QUE SE ADJUNTA AL PRESENTE ACUERDO.**

SE ABSTIENE: Concejal Sr. Juan Carlos Chinga Palma  
Concejal Sr. Andrés Peralta Martinich

**ACUERDO N°303/2013**

Por la mayoría de los Concejales presentes Srta. Lissette Sierra Ocayo, Sres. Emilio Ulloa Valenzuela, Osvaldo Abdala Valenzuela, Patricio Gatica Roco, José Lee Rodríguez, Andrés Peralta Martinich, Miguel Ángel Leiva Pizarro y el Sr. Alcalde Dr. Salvador Urrutia Cárdenas, quien preside, **SE ACUERDA APROBAR LAS MODIFICACIONES PRESUPUESTARIA CONTENIDAS EN EL CERTIFICADO N°16/2013 DEL PRESUPUESTO DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE EDUCACIÓN MUNICIPAL QUE SE ADJUNTA AL PRESENTE ACUERDO.**

SE ABSTIENEN: Concejala Sra. Miriam Arenas Sandoval  
Concejal Sr. Juan Carlos Chinga Palma

**6) AUTORIZACIÓN AL SR. ALCALDE PARA SUSCRIBIR CONVENIO CON EL MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL POR EL PROYECTO SITUACIÓN DE CALLE**

---

Este tema es expuesto al Concejo por el Asesor Jurídico, don Anthony Torres Fuenzalida, donde intervienen los Concejales y el Sr. Alcalde.

Al respecto se toma el siguiente Acuerdo:

**ACUERDO N°304/2013**

Por la unanimidad de los Concejales presentes Srta. Lissette Sierra Ocayo, Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sres. Emilio Ulloa Valenzuela, Osvaldo Abdala Valenzuela, Patricio Gatica Roco, José Lee Rodríguez, Andrés Peralta Martinich, Juan Carlos Chinga Palma, Miguel Ángel Leiva Pizarro y el Sr. Alcalde Dr. Salvador Urrutia Cárdenas, quien preside, **SE ACUERDA AUTORIZAR AL SR. ALCALDE PARA REGULARIZAR LA SUSCRIPCIÓN DEL CONVENIO CON EL MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL REFERIDO AL PROYECTO**

“MODELO DE INTERVENCION PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE: PROGRAMAS EJE, DE ACOMPAÑAMIENTO PSICOSOCIAL Y DE ACOMPAÑAMIENTO SOCIOLABORAL”, QUE SE ADJUNTA AL PRESENTE ACUERDO

**7) PUNTOS VARIOS**

---

**Sr. MIGUEL ÁNGEL LEIVA PIZARRO**

**A) TEMA: PROGRAMA MEJORAMIENTO URBANO (PMU) AÑO 2014**

*Sobre este tema el Concejal Leiva manifiesta su preocupación por la continuidad del Programa de Mejoramiento Urbano, PMU, durante el año 2014, haciendo presente que los trabajadores también se encuentran preocupados porque no saben qué va a pasar con ellos, por lo tanto, solicita que la Municipalidad inicie gestiones ante el Gobierno Regional para tener una respuesta concreta sobre la continuidad del PMU durante el próximo año.*

*Se concede la palabra a la Srta. Elizabeth Montiel, representante de los trabajadores del Programa PMU, quien explica cuál es la situación que están viviendo los trabajadores y solicita que la Municipalidad gestione la continuidad del programa ante el Gobierno Regional.*

**B) TEMA: PARQUE CENTENARIO**

*En esta materia el Concejal Sr. Miguel Ángel Leiva solicita un informe relacionado con la situación legal del Parque Centenario puesto que el Diputado Electo, Sr. Valdo Mirosevic en la prensa que la Municipalidad debe seguir con la construcción del Parque Acuático porque los recursos presupuestarios estaban disponibles en el Gobierno Regional, por lo cual también solicita un informe presupuestario respecto a dicho parque.*

*En este mismo tema solicita realizar una reunión de la Comisión de Urbanismo, Vivienda y Vialidad con el propósito de efectuar una visita inspectiva al Parque Centenario el día Sábado 23 de Noviembre a las 11:00 hrs., lo cual queda acordado y se invitará*

al Sr. Santiago Vera, Jefe de Control de Gestión del Gobierno Regional, y a don Giancarlo Baltolu de la SUBDERE.

**Sr. JUAN CARLOS CHINGA PALMA**

**A) TEMA: JUGUETES DE NAVIDAD**

*El Concejal don Juan Carlos Chinga da cuenta de la reunión de la Comisión Social que se realizó el día Martes 26 de Noviembre donde se les hizo una exposición de los juguetes que se entregarán en Navidad, lo cual estuvo a cargo de la Directora Subrogante de la DIDECO, Sra. Eva Maturana.*

**B) TEMA: FIESTAS DE FIN DE AÑO**

*El Concejal Chinga informa que solicitó a la Sra. Ximena Manríquez informe sobre el Clásico Navideño y respecto a los fuegos artificiales para recibir el nuevo año 2014, haciendo ver que la Sra. Manríquez le informó que en ambas actividades, el Clásico Navideño y los fuegos artificiales, se está trabajando planificadamente.*

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL**

**A) TEMA: SOLICITUD DE ASOCIACIÓN DE IMIGRANTES**

*La Concejala Sra. Miriam Arenas hacer presente que la Asociación de Emigrantes presentó al Alcalde, en el mes de Octubre, una carta donde solicitan autorización para ocupar un espacio público, como la plaza o en la calle 21 de Mayo, para realizar una actividad que tienen programada para el día 30 de Noviembre pero que hasta la fecha ellos no han recibido respuesta de la Municipalidad, por lo que solicita al Sr. Alcalde que agilice la respuesta a esta organización porque ya se está a 20 de Noviembre y la actividad la quieren realizar el 30 de este mes.*

**B) TEMA: AGRADECIMIENTOS AL INTENDENTE**

*En esta materia la Sra. Miriam Arenas, en el ámbito del paro de los funcionarios municipales, solicita al Sr. Alcalde que se oficie al Sr. Intendente para agradecer la colaboración que brindó a la Municipalidad al facilitar las dependencias del CORE para*

*efectuar las sesiones del Concejo, como también el aporte de recursos financieros para la contratación de maquinarias, lo cual permitió recolectar la basura en algunos sectores de la ciudad mientras duró el paro de los funcionarios municipales.*

**Sr. ANDRÉS PERALTA MARTINICH**

**A) TEMA: ORDENANZA MUNICIPAL SOBRE DERECHOS E IMPUESTOS MUNICIPALES**

*El Concejal Sr. Andrés Peralta solicita se genere la creación de una Ordenanza que tenga que ver con derechos e impuestos municipales donde se contemple que el pago de multas por alguna infracción se pague con trabajo social, puesto que hay contribuyentes que no tienen recursos para cancelar las multas que son sancionadas por los Jueces de Policía Local que, generalmente, tienen que cumplir con cárcel.*

**B) TEMA: KIOSCOS EN RECINTOS MUNICIPALES**

*En este caso el Concejal Andrés Peralta solicita que la administración de los kioscos que están ubicados dentro de los recintos deportivos municipales como, por ejemplo, el Estadio Carlos Dittborn, el Fortín Sotomayor y otros, sean licitados. Además, requiere un informe respecto de los actuales arrendatarios de este tipo de kioscos, haciéndole llegar la autorización correspondiente, si están cumpliendo con el contrato que tienen con el Municipio.*

**C) TEMA: EMPRESA PAISAJISMO CORDILLERA**

*En este tema el Concejal Peralta solicita un informe sobre la Empresa Paisajismo Cordillera donde se le diga cuál es la figura legal que se implementaría ya que los ITOS, los Inspectores Técnicos, que tenían que haber fiscalizado las labores a realizar por esta empresa estaban en huelga desde el 16 de Octubre al 19 de Noviembre.*

**D) TEMA: SOLICITA SUMARIO**

*Teniendo presente los hechos acaecidos en un momento de la sesión del Concejo, cuando llegaron a la sala funcionarios*

*municipales una vez terminada el paro, solicita que se realice un sumario por la situación ocurrida el día de hoy en el Concejo.*

*Se levanta la sesión a las 13:55 hrs.*

***SALVADOR URRUTIA CÁRDENAS***  
*Alcalde de Arica*  
*Presidente Concejo Municipal*

***CARLOS CASTILLO GALLEGUILLOS***  
*Secretario Concejo Municipal*  
*Ministro de Fe*

***SUC/CCG/mccv***